

## Zitierhinweis

Cesca, Ombretta: Rezension über: Paola Angeli Bernardini / Maria Grazia Fileni (eds.), *Tipologie e modalità della mediazione nella Grecia antica. Le fonti letterarie*, Pisa/Roma: Fabrizio Serra editore, 2017, in: *Museum Helveticum*, 76(2019), 2, S. 276-277, DOI: 10.21245/rec.ant.382171011



## copyright

Dieser Beitrag kann vom Nutzer zu eigenen nicht-kommerziellen Zwecken heruntergeladen und/oder ausgedruckt werden. Darüber hinausgehende Nutzungen sind ohne weitere Genehmigung der Rechteinhaber nur im Rahmen der gesetzlichen Schrankenbestimmungen (§§ 44a-63a UrhG) zulässig.

a pas d'accents ni de concordance singulier/pluriel dans la traduction française; p. 99 «que tu voi» au lieu de «que tu vois»; p. 258 «addoloro» au lieu de «addolorò». De manière générale, les accents ont été souvent omis en français et en italien (p. 78, 135, 142, etc.). Dans les traductions il y a également quelques coquilles («Kimon» au lieu de «Kinson», p. 52). Le manque de soin éditorial se remarque aussi dans les mots grecs translittérés en alphabet latin (voir p. 52: *pinytos*) qui n'ont pas un statut différent des autres mots grecs imprimés en police grecque.

Une attention particulière a été apportée à la bibliographie de chaque inscription. Le lemme bibliographique n'est pas génétique, mais chronologique et sépare les éditions des études. Cet inventaire bibliographique peut offrir un bon point de départ pour les études à venir.

Des annexes complètent l'ouvrage: «Gedichtlänge», p. 277–278; lieux de conservation ou d'archivage (Musée, n° d'inventaire et code des Archives thessaliennes de Lyon GHW), p. 279–281; des tables de concordances avec *IG IX 2*, Peek, *GV*, McDevitt, Cairon et *CEG* (p. 283–286); un tableau chronologique (p. 287–288); un index des noms propres (p. 289–292); une table des provenances (p. 293–294).

Pour conclure, l'auteur met à disposition un instrument de travail personnel qui pourra être utile, mais qui aurait mérité un plus grand soin éditorial.

*Eleonora Santin, Lyon*

*Paola Angeli Bernardini/Maria Grazia Fileni* (edd.): **Tipologie e modalità della mediazione nella Grecia antica. Le fonti letterarie**. Biblioteca di Quaderni Urbinati di Cultura Classica 14. Fabrizio Serra, Pisa/Roma 2017. 140 p.

La miscellanea curata da P. Angeli Bernardini e M. G. Fileni, quattordicesimo volume della Biblioteca di «Quaderni Urbinati di Cultura Classica», aborda il tema della mediazione nella Grecia antica a partire da un ampio spettro di testi greci: dall'epica alla lirica, dal teatro agli scritti di Aristotele. Il volume si apre con un'introduzione finalizzata a far emergere il filo conduttore che tiene insieme i dieci contributi, di per sé piuttosto eterogenei: l'interesse per «il testo letterario, cioè il testo pervenuto per iscritto, sia esso più propriamente poetico, drammatico o storiografico» (p. 9) come base dell'analisi di una pluralità di contesti in cui il termine «mediazione» risulta pertinente. Il primo contributo, «La mediazione o la difficile arte di mettere d'accordo nella Grecia antica. Cosa dire e come dirlo», di A. Cozzo, funge da saggio introduttivo, per il quadro teorico entro cui l'autore colloca un'ampia panoramica, corredata da citazioni di fonti antiche, di aspetti della mediazione relativi alla comunicazione «digitale» (contenuti) o «analogica» (relazione con e tra le parti). Il saggio di A. Cozzo inaugura, inoltre, il primo nucleo tematico del volume, composto dai contributi di M. G. Fileni («Aspetti della mediazione umana e divina nell'*Iliade*»), A. Camerotto («Le parole alate nel mezzo: variazioni epiche tra il duello e la *xenia*») e O. Olivieri («Teognide, il poeta che non media»), nucleo che fa perno sulla prassi della mediazione «nell'ambito della vita sociale, politica, religiosa, familiare» (p. 10). A questo primo nucleo segue quello dedicato alla mediazione in ambito teatrale, con il saggio «La mediazione narrativa nella tragedia di Sofocle», diviso a sua volta in «Conflitti impossibili, mediazioni necessarie», di L. Lomiento, e «Mediazioni impossibili, conflitti necessari», di M. Dorati. L'attenzione si sposta poi sul ruolo di mediazione del coro, con «La mediazione del coro nell'*Andromaca* di Euripide», di G. Galvani, e «Il ruolo di mediazione del coro nell'agone comico», di L. Bravi. In questi contributi si alternano il punto di vista intra-diegetico (la mediazione tra i personaggi delle *pièces* teatrali) e quello

extra-diegetico (la comunicazione tra poeta e pubblico). Nell'ultima sezione del volume ci si addentra in ambito religioso, con due saggi che trattano di figure mediatrici tra il mondo umano e quello divino: «Animali tra dèi e uomini nella Grecia antica», di D. Loscalzo, e «La figura del sacerdote e il suo ruolo di mediatore fra divino e umano», di N. Serafini. Il contributo conclusivo del volume, di M. Moggi, è invece dedicato a una forma di *mesotes* politica elaborata in ambito filosofico: «*Mesotes, mesoi, meson*: l'antidoto aristotelico contro la *stasis*». Corredano il volume un indice dei nomi e un indice dei passi.

Ombretta Cesca, Losanna

**Lucio Ceccarelli: Contributions to the history of the Latin elegiac distich.** Studi e Testi Tardoantichi: profane and Christian culture in Late Antiquity 15. Brepols, Turnhout 2018. 362 p.

After more than twenty years dedicated to Latin metrics, which already culminated in a monograph on stichic hexameters (*Contributi per la storia dell'esametro latino*, Roma 2008), Lucio Ceccarelli applies his expertise to the study of the Latin distich from Catullus to Venantius Fortunatus, both in an evolutionary perspective and through the individual characteristics of the poets.

Based on scansiones conducted manually, the discussion is essentially grounded in statistics and does not aim to provide explanations for the phenomena identified nor to address problems of authenticity or dates. It spans in two parts: the first analyses the Latin elegiac distich from Catullus to Martial, examining roughly 17,500 distichs (Catullus, Tibullus, Propertius, Lygdamus, Ovid and Martial, as well as the *Consolatio ad Liviam*), while the second focuses on 9,000 distichs from the Late Antique period (Venantius Fortunatus, Paulinus of Nola, Ausonius, Sidonius Apollinaris, Prudentius, Luxorius, Dracontius, Claudian, Avianus, Prosper of Aquitaine, Maximian, Rutilius Namatianus, Ennodius, Orientius and the *In laudem Sanctae Mariae*). Both sections are organised in the same way, each developing six main points: 1) the dactylic and spondaic realisations in general, the schemes, their correlation in rankings and repetition, the realisation of the final element; 2) the line-breaks in the third and fourth foot of the hexameter; 3) the verbal metre of the *clausula* in both metre, the iambic words at the end of hemistichs in the pentameter; 4) the *synaloepha*; 5) conclusions on the elegiac distich; 6) comparisons between elegiac hexameter and hexameter *kata stichon*. At the end of the discussion, a concluding section recapitulates the results. There is also a comprehensive bibliography as well as numerous tables presenting raw data. The discussion relies on statistical tests (Yule coefficient, Spearman- and  $\chi^2$ -test) aiming at evaluating the proximity between authors with regard to a specific trait, the distance between texts so as to schemes, and the variation between actual values and expected probabilities. This approach confirms with critical judgement key characteristics of the Latin elegiac distich – among which the importance of Ovid, both as an innovator and as a lasting model – and in many ways pushes beyond M. Platnauer's previous study (*Latin elegiac verse*, Cambridge 1951).

One might have expected additional emphasis on the author's choice of criteria, as well as some more details on how the data was collected (second-foot breaks are not mentioned and the issue of determining line-breaks is quickly set aside) and, perhaps, the inclusion of more textual examples, such as the (only) one provided for Sidonius (204–206). Moreover, the in-depth presentation of data and of its statistical significance would have benefited from a more readable format, allowing simultaneous consultation of the useful tables. These remarks in no case weaken the impressive analysis conducted on the mate-